

复旦博学
传播学系列教程
丛书主编 张国良

Introduction to Nonverbal Communication

非言语传播学

(新版)

宋昭勋 著

复旦大学出版社

复旦博学

传播学系列教程

丛书主编 张国良

Introduction to Nonverbal Communication

非言语传播学

(新版)

宋昭勋 著

复旦大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

非言语传播学(新版) / 宋昭勋著. —上海: 复旦大学出版社, 2008. 6

(复旦博学·传播学系列教程)

ISBN 978-7-309-06074-4

I. 非… II. 宋… III. 传播学 - 高等学校 - 教程 IV. G206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 075682 号

非言语传播学(新版)

宋昭勋 著

出版发行 复旦大学出版社 上海市国权路 579 号 邮编:200433
86-21-65642857(门市零售)
86-21-65100562(团体订购) 86-21-65109143(外埠邮购)
fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

责任编辑 章永宏

出品人 贺圣遂

印	刷	句容市排印厂
开	本	787 × 1092 1/16
印	张	15
字	数	302 千
版	次	2008 年 6 月第一版第一次印刷
印	数	1 - 4100

书	号	ISBN 978 - 7 - 309 - 06074 - 4 / G · 754
定	价	30.00 元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

作者简介

宋昭勋，四川广元人，传播学博士，现为香港树仁大学新闻与传播学系教授。

曾先后就读于四川教育学院、四川省社会科学院、香港浸会大学传理学院及美国俄亥俄大学传播学院等；曾供职于四川省社会科学院新闻研究所等。主要中英文学术专著有《非言语传播学概论》(1999年)、*Rhetorical Visions of Chinese Organizational Heroes* (2007)等；发表论文、文学作品、译著百万余字；主要教研领域有：非言语传播、大众传播、组织传播、网络传播、商务传播等。

序

假如人类的历史有 100 万年,那么其中 90 万年的历史中,我们的祖先是不会说话的,更不要说人类学研究的历史已经延伸到 400 多万年以前了。如此长久的年代里,我们的祖先要生存,当然得有传播,他们采用的是各种非言语符号,通过各种自然状态的符号形式发出信息,通过触觉和嗅觉、听觉、视觉接受信息,维系族群的生存和繁衍。即使在语言符号充斥所有角落的当下信息时代,非言语符号的使用永远占据着恒定的比例,有时甚至是主要的传播方式。

只是在最近的 10 万年内,我们的祖先才有了语言传播。传播学的研究对象,包含言语传播和非言语传播。可是我们现在看到的研究成果中,研究语言(含文字)传播的占绝大多数,其中研究现代大众传播的,又占绝大多数。这样,传播学研究就缩到一个很小的领域。我们缺少对人际传播、组织传播、文艺传播和跨文化传播的独到研究,更缺少对非言语传播的研究,而这些,都该是传播学系的必修课程。

宋昭勋博士的这本关于非言语传播的书,我在 1999 年的时候就看到了。他那时作为四川社科院新闻所的硕士生,能够写出这样有分量的著作,在国内是罕见的,他实际上在我国开辟了一个很重要的传播学研究领域,应该得到充分肯定。就在这一年,我为新闻传播学研究生开列的书目中,把他的这本书列进去了。而且,我坚持把该本列入书目至今,因为这个话题很重要,我国除了这一本,别无其他。

现在宋昭勋博士对这书本做了修订,由复旦大学出版社再版。不仅解决了学生的学习问题,也对我国传播学研究领域的全面发展具有学术意义。希望这本教材的再版能够引起学界更多的关注,非言语传播的研究应该成为热门话题,因为我们生活中存在着太多的非语言传播现象,只是大家忽视了。

1959 年,美国传播学的一个很小的学派——旧金山市郊学派的代表人物爱德华·霍尔出版了他的小册子《无声的语言》。这本只有 100 多页的书,讨论了传播中的两个无声信息的因素,即时间和空间,至今成为名著。这是关于非语言传播的一个方面。只要认真钻研,哪里都会获得成果。这里的无声胜有声。

宋昭勋的这本书在沉寂 9 年之后终于再次出版了,在这里我向他表示祝贺!也希望现在新闻传播学的学子们,能够像他当年那样,在新的环境中创造出新的研究成果。

陈力丹

2008 年 4 月 15 日于人民大学校园

前言

这是一本用言语传播方式传播非言语传播理论的书。

非言语传播概指言语(口语和文字)之外的一切表意传情的行为与方式。言语产生以前,非言语传播是人类传播的基本形式;言语产生后,言语传播成为人类传播的主要方式,非言语传播从而成为言语传播的有力助手。无论是人际传播还是大众传播,人类都必须借助非言语手段才能准确、生动、形象地传播信息。毋庸置疑,非言语传播当属传播学不可或缺的研究内容和组成部分。

然而,长期以来,人类对言语传播倾注了极大的热情,投入了极大的精力,忽视、轻视、冷落了极为重要的非言语传播研究,因此,对非言语传播的理论总结和研究就显得必要而又紧迫了。

为了更有效地使用非言语传播方式表意传情,人们不得不借用言语传播方式来承载非言语传播理论;但若硬要“言传”那些只可意会、不可言传或无须言传的信息行为,就得冒言不及义、捉襟见肘之风险。在这两难选择面前,我戴上沉重的镣铐,蹒跚地舞蹈起来。

非言语传播包罗万象,无法面面俱到,更无法一一详述,但非言语传播学理论建构却要求尽量涵盖非言语传播全部外延,于是,对于各外延成分的表述便只能泛泛而谈,点到为止了。

著名美学家苏珊·朗格在《情感与形式》一书的结尾极为虔诚地说:“正是卡西尔——虽然他本人不认为自己是一位美学家——在其广博的、没有偏见的对符号形式的研究中,开凿出这座建筑的拱心石;至于我,则将要在这块拱心石放在适当的位置上,以连接并支撑我们迄今所曾建造的工程。”^①

在此,请允许我套用她这番肺腑之言:正是来自不同学科的研究者——虽然他们本人不一定认为自己是非言语传播学理论家——在其广博的、没有偏见的对各种非言语传播符号的研究中,开凿出了这座建筑的拱心石;至于我,只不过是力求将这些拱心石放到适当的位置上,以连接并支撑我们共同所要建造的非言语传播学工程。没有这些拱心石,恐怕再高明的作者或学富五车的理论家毕其一生之精力也不可能单独建构起非言语传播学的理论大厦来。因此,从某种意义上来讲,本书又可以说是集体的研

^① 苏珊·朗格:《情感与形式》,中国社会科学出版社1986年版,第477页。

究成果和智慧结晶,我只不过作了些有益的集纳、归总工作罢了。

本书是在10年前拙著《非言语传播学概论》(四川天地出版社出版)的基础上经增补、删减及结构调整而成。《非言语传播学概论》作为当时国内第一本非言语传播学著述出版后即承蒙多所新闻传播院系的厚爱,被指定为新闻传播学、广告等专业学科的必读或选读教材,令我倍感欣慰和鼓舞。本书的出版,希望能帮助读者更好、更深入地认识非言语传播这一极其丰富但又常常被忽略的领域。

本书付梓之际,再一次感到言语的局限!纵有万语千言也难以表达我对为本书的出版鼓与呼的人们深深的感激之情:

感谢陈力丹教授、魏永征教授、林之达教授等对本书再版的提议、鞭策!

感谢陈力丹教授百忙中为本书拨冗作序!

感谢复旦大学出版社章永宏先生对书稿宝贵的修改意见!

感谢妻子詹希曦长期以来的支持与理解!

感谢女儿夏然,她始终是我力量的源泉!

感谢所有关心过(着)我、帮助过(着)我、支持过(着)我的亲人、师长和朋友!你们的关爱与鼓励是我继续前进的动力!

宋昭勋

谨识于香港北角宝马山

2008年春

序 /1

前言 /1

■ 第1章 绪论 / 1

第一节 非言语传播概述 / 1

- 一、言语与语言的区别 / 2
- 二、非言语传播的定义 / 7
- 三、非言语传播的分类 / 10

第二节 非言语传播的研究意义 / 14

- 一、熟悉而陌生的领域 / 14
- 二、广阔的应用前景 / 18

■ 第2章 非言语传播简史 / 21

第一节 人类非言语传播形态的演进 / 21

- 一、原始传播形态——非言语传播 / 21
- 二、语言与非言语传播 / 22
- 三、文字与非言语传播 / 22
- 四、传播科技与非言语传播 / 23

第二节 言语中的非言语传播 / 24

- 一、察“言”外之意 / 25
- 二、观伴言之“行” / 25

第三节 有确定含义的非言语传播 / 27

- 一、独立表意符号 / 27

二、艺术形态符号 / 32

三、民俗礼仪传播 / 42

■ 第3章 非言语传播功能与特性 / 45

第一节 非言语传播功能 / 45

一、独立表意功能 / 46

二、伴随言语功能 / 47

第二节 非言语传播特性 / 48

一、广泛性 / 49

二、整体性 / 49

三、语境性 / 50

四、暗示性 / 52

■ 第4章 非言语传播环境制约论 / 55

第一节 客观环境与非言语传播 / 55

一、宏观外环境 / 56

二、微观外环境 / 58

第二节 心理环境与非言语传播 / 64

一、心理因素影响 / 64

二、环境心理效应 / 66

■ 第5章 言语中的非言语传播——副言语 / 69

第一节 副言语的内涵与外延 / 69

一、副言语的定义 / 70

二、副言语的分类 / 71

第二节 言语造型元素 / 71

一、音色与音质 / 71

二、音高与语调 / 72

三、音长与音速 / 73

四、语顿与静默 / 73

五、语气与节奏 / 74

六、音强与声律 / 75

第三节 功能性发声 / 78

一、传情 / 78

二、表意 / 78

三、调控 / 79

第四节 副言语的解码 / 81

一、副言语与情绪和性格 / 81

二、副言语与说服和说谎 / 82

三、副言语与阅历背景 / 83

四、副言语的改进 / 83

■ 第6章 人际传播中的非言语传播 / 86

第一节 体语学基本理论 / 86

一、体语的分类 / 87

二、体语的相似与差异 / 89

三、体语语义的生成 / 89

四、体语的解码 / 90

五、体语的量化分析 / 92

第二节 无声的动态 / 93

一、面部表情 / 94

二、身体动作 / 98

三、互动关系符号——触摸 / 102

第三节 无声的静态 / 106

一、姿势 / 107

二、体征 / 109

三、气味 / 116

四、服饰 / 118

■ 第7章 大众传播过程的非言语传播 / 123

第一节 大众传媒所隐含的非言语信息 / 123

一、“媒介即信息”的非言语解读 / 124

二、媒体非言语传播特性的启示 / 130

第二节 报道角度所隐含的非言语信息 / 134

一、客观报道与新闻角度 / 134

二、正面报道与反面报道 / 137

三、途径：多视角新闻学 / 139

第三节 传播过程所隐含的非言语信息 / 141

一、新闻背后的“新闻” / 142

二、镜头外的“镜头” / 144

第四节 非言语信息采访 / 145

一、服饰信息 / 146

二、时空信息 / 146

三、物体信息 / 148

四、体态信息 / 148

五、副言语信息 / 149

■ 第8章 印刷媒体的非言语传播 / 150

第一节 版面语言 / 150

一、版面编排手段 / 151

二、版面布局结构 / 156

第二节 图像编辑 / 158

一、照片：尽在不言之中 / 158

二、绘画：一图胜千言 / 163

第三节 “言”外之意 / 168

一、言语转化的非言语符号 / 168

二、言语的双关信息 / 168

三、字体、字形的非言语信息 / 169

■ 第9章 电子媒体的非言语传播 / 171

第一节 视觉非言语传播 / 173

一、景别语言 / 174

二、光影、色彩语言 / 175

三、运动镜头语言 / 176

四、构图语言 / 180

五、蒙太奇语言 / 183

六、“标点符号”语言——切、淡、化、划等 / 188

七、画面人体语言 / 190

八、电视版面：动态的语言 / 196

第二节	听觉非言语传播 / 200
一、音响语言 / 201	
二、音乐语言 / 204	
三、副言语 / 207	
第三节	视听复合非言语传播 / 211
一、声画分离 / 212	
二、声画对立 / 212	
三、声画对列 / 213	
四、当代无“声”片 / 214	
第四节	网络传播中的非言语传播 / 215
一、网络表情符号 / 216	
二、电子副言语 / 217	
三、虚拟形象 / 218	
四、交际场景 / 219	
五、从虚幻到真实 / 221	
主要参考文献 / 223	

传递信息、表达感情是人类生存和发展的根本要求。

言语是人类进行社会交际的重要手段,但绝不是唯一手段,人们的一颦一笑、一举一动、衣装打扮、居所布置、时间选择、空间运用等非言语的行为和方式,同样起着传意表情的重要功用。

非言语传播(nonverbal communication,简称 NVC)是指除口头语言、书面语言以外的一切信息传播行为和方式。无论是人际传播还是大众传播,人类都必须借助非言语手段才能准确、生动、形象地传播信息。毋庸置疑,非言语传播当属传播学不可或缺的研究内容和组成部分,非言语传播学是传播学重要的分支学科。

第一节 非言语传播概述

人是能凭借各种符号进行信息传播的动物。传播的历史与人类的历史同步。在有声语言产生之前漫长的岁月里,人们表达情感、传递信息的方式毫无疑问是非言语的。手势、面部表情、身姿动作、类语言、器物等手段是人类远古时期信息传播、情感沟通的主要方式。后来,随着发音机制的进化,人类在协作劳动过程中发展到了“彼此有什么东西非说不可的地步了”^①,语言才应运而生。由此可知:语言是循着一条从非言语传播方式朝着言语传播方式演进的道路发展的,而早期的非言语传播为有声语言的产生奠定了不可或缺的基础。

有声语言以及后来有声语言的符号——文字的产生,使人类传播手段从形象立体的非言语传播演进为独立抽象的言语传播,从此,人类彻底脱离了动物的信号传播樊篱,在反映事物的广度、深度、速度、准确度上实现了质的飞跃。

然而,语言的诞生并未宣判非言语传播的死刑,也没有使之衰竭、退化。恰恰相反,语言的产生和发展极大地丰富和发展了人类非言语传播方式。最为明显的事例莫过于人类后来发展起来的、高度系统化的一些非言语传播手段,如聋哑人的手语、公路的路标、铁路的号志、海洋的旗语等,这些系统化的非言语传播工具,正是以语言材料

^① 《马克思恩格斯全集》第三卷,人民出版社 1974 年版,第 509 页。

(即分音节的有声语言)为基础的信息传播手段,是特定语境中代替有声语言的重要交际工具,它们表达的仍然是语言,诚如文字是有声语言的符号一样,哑语、旗语、号志等也是有声语言的符号,是一种立体的、形象的符号。这些高度发达的非言语传播手段正是有声语言或书面语言非言语化的结果,没有这些分音节的语言,便不会有这些系统而有效的非言语传播工具。

人类以不断倍增的加速度从愚昧蛮荒的原始社会进入到现代文明的信息社会,人类信息传播手段同样以不断倍增的加速度从数万年前的牙牙学语、结绳记事的漫长过程迅速跨越了声音、文字、图像、传播互相壁垒的障碍,大步跨入了人机对话的信息化时代。我们完全可以合乎逻辑地想象和断定:信息社会必然产生众多更为高级、更为有效的非言语传播工具。

人类从来没有低估和轻视过语言的重要性。这种由人类喉头发出声音所组成的表意系统被公认为是打开人们心灵深处奥秘的钥匙,诚如语言学家 L·R·帕默尔(1936年)在《语言学概论》一书中所表述的那样:“它是人们表达思想的至高无上的工具,是维系民族的纽带,是历史的宝库。”^①正因如此,人们对语言这个交际工具的研究倾注了大量的精力和热情,进行了历时与共时、系统而全面的研究,取得了丰硕成果,相比之下,非言语传播的理论研究则显得十分薄弱。虽然达尔文 1872 年便阐述了动物与人类行为之间的关系,被一些学者誉为现代非言语传播之父,但对非言语传播真正系统的研究则是 20 世纪 60 年代才开始的。欧美一些学者在此领域已取得了可喜的成果,出版了一系列的研究著作和刊物,许多传播院系开设了非言语传播理论课程,为非言语传播学的形成和发展奠定了坚实的基础。

我国学者对非言语传播的理论研究可谓刚刚起步。虽然著名修辞学家陈望道先生在 30 年代就在《修辞学发凡》一书中明确地给态势语下了定义,分了小类,但毕竟只是零星的研究。近年来,一些欧美的非言语传播著作被译介过来,引起了传播学界、语言学界、心理学界等学者对这一被忽视领域的关注,有关这方面的研究文章已开始散见于各类报刊杂志。然而应该看到:多数文章仅涉及了非言语传播的应用价值,罗列了许多非言语现象,强调了非言语传播的重要性,但缺乏深层次的理论研讨,甚至连言语与语言、非言语传播定义与外延这些基本的理论问题都远未达成共识。

一、言语与语言的区别

何为语言?“语言是以语音为物质外壳、以词汇为建筑材料、以语法为结构规律而构成的体系。语言是一种特殊的社会现象,它随着社会的产生而产生、发展而发展。”^②这就是人们习以为常的传统语言概念。

① L·R·帕默尔:《语言学概论》,商务印书馆 1983 年版,第 148 页。

② 《辞海》,1979 年版。

但是,事物的概念并非一旦形成便一成不变了。人类在不断认识客观世界的同时,也在不断认识着自身。随着新兴边缘学科、交叉学科雨后春笋般涌现,过去许多概念便日渐显露出本身固有的局限性甚至错误。比如,爱因斯坦相对论的诞生,使人们重新审视历来被奉为经典的牛顿力学理论;信息论的产生,动摇了传统的物质概念的基础,信息堂堂正正成为物质的要素,物质构成成分便从过去物质、能量二要素变成了三要素。而今,表意学、传播学、符号学、信息学、言语学等各种边缘及交叉学科的兴起,又把重新定义语言概念的任务提到了议事日程上来。因为,“随着社会产生而产生、发展而发展”的绝非仅仅是语言的建筑材料(词汇)、物质外壳(语音)、结构规律(语法)这些要素,语言自身的内涵和外延也随之悄然发生了变化。同时,语言的重新定义必将有助于新兴学科的建构与发展,有利于人类更有效地挖掘、利用、开发新的表情传意手段,提高信息传播效果,推动人类进步。

追溯语言概念产生及发展历程,我们不难看出:不同时期的人们对语言的内涵和外延存在着不同的理解和认识,语言概念随着社会的发展而不断演进和发展着。从最初语言就是有声语言到今日语言涵盖言语传播和非言语传播,语言外延的扩展可分为如下四个阶段。

1. 语言 = 有声语言

人在生活劳动中的“需要产生了自己的器官。猿类不发达的喉头,由于音调的抑扬顿挫的不断加多,缓慢地、然而肯定地得到改造,而口部的器官也逐渐学会发出一个个清晰的音节”^①。语言“由于和他人交往的迫切需要”而产生了。因此,恩格斯在《自然辩证法》中论证说,劳动创造了人,也创造了传递信息的工具——语言。

那么,这时的语言便仅是指音节分明的口头语言,它由声音和意义两个因素结合而成。如果声音不表达意义,充其量只是一堆毫无意义的自然音响,权且可视为一种物理现象,但不可能是语言;同样,意义若不依附声音,也就不成其为语义,人们得到的只能是一片模糊的感觉。产生之初的这种音义结合的语言无疑相当简陋,词汇相当贫乏,文法组织也相当原始。

2. 语言 = 口头语言 + 书面语言

“沿着历史的小径,登上漫长的斜坡;在语言诞生的几十万年之后,竖立着另一个里程碑:文字。人类在学会把声音和它们所指的对象分离以后,又学会了把声音同发出声音的人也分离开来,从而使它们更易于携带。”^②

文字的发明,使口头语言得以记录下来,以便流传久远。按照符号学的观点,有声语言是一种符号,文字便是记录有声语言的符号,因而有“符号的符号”之谓。文字使得“无论是语言的表达还是语言的理解都可以在完全不用语音的情况下进行”^③。比如书籍的写作,便是作者在纸上写下一些符号,读者看到这些符号,从视觉印象中解读

① 《马克思恩格斯全集》第30卷,第512页。

② 施拉姆等:《传播学概论》,新华出版社1984年版,第10页。

③ L·R·帕默尔:《语言学概论》,商务印书馆1983年版,第94页。

作者的意思,没有了有声语言那种口耳授受的接触,久而久之,人们便“把这种做法也称为语言(linguistic)活动……虽然,从未要求舌头(lingua)发过一个音”^①。这样,语言又扩展为声音语言(或口头语言)加上文字语言(或书面语言)。

3. 语言=口头语言+书面语言+体态语言

有声语言及其文字是人类表情达意的工具,那么,人们心与心的沟通非得靠这种语言不可吗?否!我们可能扮鬼脸、做手势、发怪声,就连聋哑人和婴儿也频频使用摇头、摆手、顿脚等装腔作势的动作传情表意。在我们谈话、演讲时,也时时用它们来作为辅助的标记。“故有时更加扩大范围,又往往连这种态势也算作语言,把它叫做‘态势语’。语言的更广义,又是含有声音语、文字语和‘态势语’这三种”。^②

陈望道先生这里的“态势语”即我们今天所说的“体态语言”、“身体语言”。而英国美学家罗宾·科林伍德对此作了精辟的论述:“表现某些情感的身体动作,只要它们处于我们的控制之下,并且在我们意识到控制它们时把它们设想为表现这些情感的方式,那它们就是语言。这里的‘语言’一词并不是指狭义的词源学上专门用来表示从我们发音器官活动的那种语言,而是……包括了与语言表现方式相同的任何器官的任何表现活动。在这种广泛的意义上,语言不过是情感的身体表现,而这些情感受到意识即初级形式的思维的支配。”^③

按照科林伍德的观点:婴儿不受控制的自动哭叫不是语言,但为了唤起大人注意或对于受到冷落而表示不满的有意识哭叫,虽然仍不是音节清晰的言语,然而它却是语言。因为这哭声不再是婴儿自发的、无意识的行为,而是有目的、有意识的传情表意手段,这样的哭叫便是语言。

如果说科林伍德的语言新论令人耳目一新的话,那么,他关于有声语言和体态语言关系的论点对于我们非言语传播研究更具启迪作用:

“归根到底,言语只是一种姿势体系,它的特点在于每个姿势都产生出一种有特征性的声音,从而使它既能通过眼睛又能透过耳朵加以领会。倾听一个人说话而不看着它,往往使我们认为言语本质上是一个声音体系;但事情并非如此,它本质上是使用双肺和喉咙、口腔和鼻腔而形成的姿势体系。”^④

以前,我们总是认为体态语只是言语的伴随和辅助语,而科氏却将言语看作是从属于体态语的一种形式。虽然,有声语言作为人类最主要的交际工具的作用在这种观点下受到一定程度的削弱,但这种观点无疑给体态语的研究提供了新的视角,即是说:传统语言学所认为的语言就是分音节、有语义的声音组合这种定义只是狭义的语言定义;广义的语言不仅包括了狭义的语言,而且还将体态语、功能性发声这类副言语作为

① L·R·帕默尔:《语言学概论》,商务印书馆1983年版,第94页。

② 陈望道:《修辞学发凡》,上海教育出版社1979年版,第20页。

③ 罗宾·科林伍德:《艺术原理》,中国社会科学出版社1985年版,第242—243页。

④ 同上书,第250页。

了自己的种概念。

4. 语言 = 言语语言 + 非言语语言

人类社会的进步,科学技术的发展,使人们需要表达的感情也愈丰富,从而导致了语言表现系统的日趋多元化、复杂化。在发展和完善原有语言系统的同时,人们又创造出了更多的表意传情的信息传播方式,这些方式日臻完善、系统,起着与有声语言、书面语言、体态语言等同等重要的作用。无论是时间艺术的音乐语言、空间艺术的绘画语言、雕塑语言、建筑语言还是舞台艺术的舞蹈语言、构成艺术的影视语言,均已发展成为人类表达思想感情的重要语言形式。特别又是在人类步入离开大众传播就不能生存和发展的信息社会之后,昔日人与人之间的互动关系变为人与信息环境之间的关系,“人—人对话”逐步而坚定地朝着“人—机对话”的方向演进。因此,我们完全有理由相信:非言语传播在电脑时代将发挥愈来愈大的作用。

在大众传播时代,语言的外延又得到进一步扩展,因为,过去“对于‘语言’这一重要范畴的理解过于褊狭,仅仅局限于文字和部分口语媒介,而实际上,这只是‘语言’的一小部分”^①。

的确,诚如科林伍德所言:“语言以它的绝对原始形态存在着……为了适应理智的要求,它不得不受到深刻地修改。”^②今天,语言外延已被“深刻地修改”为:

“语言可分为两大类:言语语言和非言语语言。我们所使用的、具有口头形式和笔头形式的语言,称作言语语言。我们所有的人都使用没有言语词汇的语言,即所谓非言语传递:使用没有词汇的具体行为。诸如面部表情、手势、行为举止、空间的运用和时间取向等。”^③

换言之,口头语言、书面语言、体态语言、时空语言、音乐语言、建筑语言等一切旨在传情表意的传播体系都是语言。

在“语言 = 言语语言(即狭义的语言) + 非言语语言”这一演进过程中,符号学理论、言语和语言学理论、传播学理论、艺术理论、表意学理论等多种新兴学科对语言外延的拓展都起到了较大的影响和推动作用,而其中尤以符号学理论为甚。

著名哲学家、符号学家恩斯特·卡西尔认为:人是文化的动物,而人类创造文化依赖于符号活动。“符号化的思维和符号化的行为是人类生活中最富于代表性的特征。”^④正因为人是运用符号表情达意的动物,所以人类社会任何信息都由符号构成。口语是一种符号,文字是一种符号,服饰是一种符号,手势是一种符号,香味是一种符号,计算机程序是一种符号……即是说,人们不仅用言语符号表情传意,同时也用大量的非言语符号传播信息。然而,即使在运用言语符号交流思想的时候,我们也不可避

① 汤书昆:《表意学原理》,中国科技大学出版社1992年版,“前言”。

② 罗宾·科林伍德:《艺术原理》,中国社会科学出版社1985年版,第243页。

③ 拉里·萨姆瓦等:《跨文化沟通》,三联书店1988年版,第172页。

④ 恩斯特·卡西尔:《人论》,上海译文出版社1985年版,第35页。